



# Eisbericht Nr. 046

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88

Nr. 046

Montag, den 09.02.2015

1

### Übersicht

Während des Wochenendes trieb das Eis auf See in der Bottenvik und im Finnischen Meerbusen ostwärts und südwärts, außerhalb der Nordküsten entstanden breite Rinnen, in denen sich Neueis gebildet hat. Im südlichen Ostseeraum hat sich das Eis in den geschützt liegenden flachen Küstengewässern bei ansteigenden Lufttemperaturen, frischen nordwestlichen Winden und Wasserstandschwankungen fast vollständig aufgelöst.

### Vänernsee

In geschützten Buchten liegt dünnes ebenes Eis.

### Mälarsee

Im Westteil tritt in geschützten Buchten 5-15 cm dickes ebenes Eis oder Neueis auf.

### Skagerrak

**Norwegische Küste:** In geschützten Gebieten tritt örtlich dünnes Eis auf.

### Westliche und Südliche Ostsee

**Deutsche Küste:** In einigen geschützt liegenden Buchten der Küstengewässer liegen unbedeutende Eisreste. - **Litauische Küste:** Im Frischen Haff kommt dichtes Neueis vor. Im Kurischen Haff tritt örtlich lockeres dünnes Eis auf.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In der Pärnubucht liegt auf 10 km 17 cm dickes Festeis, anschließend kommt im Fahrwasser bis Tahkuranna dichtes Treibeis und bis zur Insel Kihnu Neueis vor. Im Moonsund liegt in den Buchten dünnes Festeis, außerhalb davon kommt Neueis vor.

### Overview

During the week-end, the ice at sea in the Bay of Bothnia and in the Gulf of Finland drifted eastwards and southwards, off the northern coasts wide leads have opened; new ice has formed in the leads. At rising air temperatures, fresh north-westerly winds, and water level changes, the ice in the coastal areas of the southern region of the Baltic Sea has almost totally dissipated.

### Lake Vänern

In sheltered bays there is thin level ice.

### Lake Mälaren

In the western part there is 5-15 cm thick level ice or new ice in the sheltered bays.

### Skagerrak

**Norwegian Coast:** In sheltered areas there is thin ice, in places.

### Western and Southern Baltic

**German Coast:** There are minor ice remnants in some sheltered bays of the coastal waters. - **Lithuanian Coast:** In the Vistula Lagoon there is close new ice. Open thin ice is present in places in the Curonian Lagoon.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is for 10 km 17 cm thick fast ice; then close ice occurs on the fairway up to Tahkuranna and new ice up to the island Kihnu. In Moonsund there is thin fast ice in the bays; otherwise, new ice occurs.

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)

© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

### Finnischer Meerbusen

**Estonische Küste:** In der Narva Bucht kommt örtlich dünnes Trümmereis oder Neueis, an der Küste der Kunda Bucht heller Nilas vor. - **Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt 5-20 cm dickes Festeis oder dünnes ebenes Eis, anschließend sehr dichtes 10-15 cm dickes Eis bis etwa der Linie Halli – Seskar – Šepelevskij vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts bis zur Länge des Leuchtturms Tolbuchin liegt sehr dichtes 15-30 cm dickes Eis, dann kommt bis zur Länge des Leuchtturms Šepelevskij dichtes und bis zur Ostspitze der Insel Bol'šoj Ber'ozovyj lockeres 5-15 cm dickes Treibeis vor. Anschließend liegt bis zur Länge von Insel Malyj sehr dichtes 5-15 cm dickes Eis. Die Vyborgbucht ist mit 20-30 cm dickem Festeis bedeckt, in der Einfahrt tritt sehr dichtes, teilweise aufgepresstes, 5-15 cm dickes Eis auf; im Eisfeld kommt es zu Pressungen. Bjerkesund ist mit 10-15 cm dickem Festeis bedeckt. In der Luga Bucht liegt an der Küste 10-15 cm dickes Festeis, in der Einfahrt kommt heller Nilas vor.

### Ålandsee

In den geschützt liegenden Buchten kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

### Schärenmeer

In den inneren Schären kommt dünnes Eis oder Neueis vor.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den inneren Schären liegt 5-20 cm dickes Festeis, anschließend kommt stellenweise dünnes Treibeis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten kommt dünnes Festeis oder ebenes Eis vor. Der *Ångermanälv* ist mit bis zu 30 cm dickem Festeis bedeckt.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den Schären kommt 10-30 cm dickes Festeis und dünnes ebenes Eis vor, außerhalb davon treibt sehr lockeres dünnes Eis oder Neueis. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten und um Holmöarna liegt bis zu 30 cm dickes Festeis. Sonst kommen Eisbrei, Neueis und nordöstlich von Nordvalen lockeres 5-15 cm dickes Eis vor.

### Bottenvik

**Finnische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 20-45 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt dünnes ebenes Eis bis zu Kemi 1 und sehr dichtes dünnes Eis bis Nahkiainen vor; örtlich ist das Eis übereinandergeschoben und aufgepresst. Weiter südlich treiben auf See Eisschollen. In den südlichen Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, anschließend kommt lockeres dünnes Treibeis vor. - **Schwedische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 20-45 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend kommt überwiegend Neueis oder Eisbrei vor. Östlich der Linie Malören – Nahkiainen liegt dichtes bis sehr

### Gulf of Finland

**Estonian Coast:** In the Bay of Narva there is thin brash ice or new ice, in places. In the Bay of Kunda light nilas occurs near the coast. - **Finnish Coast:** In the inner archipelago there is 5-20 cm thick fast ice or thin level ice, followed by very close 10-15 cm thick ice up to about the line Halli – Seskar – Šepelevskij. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the longitude of the lighthouse Tolbuchin there is very close 15-30 cm thick ice. Then there is up to the longitude of lighthouse Šepelevskij close and up to the eastern point of the island Bol'šoj Ber'ozovyj open 5-15 cm thick drift ice. Farther out very close 5-15 cm thick ice occurs up to the longitude of island Malyj. The Vyborg Bay is covered with 20-30 cm thick fast ice, in the entrance there is very close, partly ridged, 5-15 cm thick ice; ice pressure occurs in the ice field. Bjerkesund is covered with 10-15 cm thick fast ice. In the Bay of Luga there is 10-15 cm thick fast ice on the coast, light nilas occurs in the entrance.

### Sea of Åland

In the sheltered bays there is thin ice or new ice.

### Archipelago Sea

In the inner archipelago there is thin ice or new ice.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is 5-20 cm thick fast ice, followed by thin drift ice, in places. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin fast ice or level ice. The *Ångermanälv* is covered with up to 30 cm thick fast ice.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the archipelago there is 10-30 cm thick fast ice and thin level ice, farther out very open thin ice or new ice is drifting. - **Swedish Coast:** There is up to 30 cm thick fast ice in the sheltered bays and around Holmöarna. Otherwise, new ice, shuga, and north-east of Nordvalen open 5-15 cm thick ice occur.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered with 20-45 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is thin level ice up to Kemi 1 and very close thin ice up to Nahkiainen; the ice is partly rafted and ridged. Farther south, there are drifting ice floes at sea. In the southern archipelago there is 10-30 cm thick fast ice; farther out open thin drift ice occurs. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 20-45 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is mostly new ice or shuga. East of the line Malören – Nahkiainen there is close to very close 15-30 cm thick ice with some

dichtes 15-30 cm dickes Eis mit einigen Presseisrücken und groben Schollen dazwischen. Ein Bereich mit dichtem Eis kommt südlich und südöstlich von Falkensgrund vor. In der Skellefteå Bucht tritt außerhalb Bjuröklubb dichtes 10-20 cm dickes Treibeis auf. In der südlichen Bottenvik kommt Neueis entlang der Küste und offenes Wasser auf See vor.

#### Voraussichtliche Eisentwicklung

Die Witterung im nördlichen Ostseeraum wird in den nächsten drei Tagen durch ein Tiefdrucksystem bestimmt, das sich von der Norwegischen See ostwärts bis nordostwärts langsam verlagern wird. Bei Lufttemperaturen um den Gefrierpunkt und frischen Winden aus westlichen Richtungen ist in den eisbedeckten Bereichen mit einer östlichen Eisdrift und Verschlechterung der Eislage in der Zufahrt nach St. Petersburg und an der finnischen Bottenvikküste zu rechnen.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

ridges and heavy floes in-between. An area with close occurs south and south-east of Falkensgrund. In the Skellefteå Bight there is close 10-20 cm thick drift ice off Bjuröklubb. In the southern Bay of Bothnia, new ice occurs along the coast and open water at sea.

#### Expected Ice Development

The weather in the northern region of the Baltic Sea will be set by a depression area, which will slowly move from the Norwegian Sea to the east and the north-east during the next three days. At air temperatures around the freezing point and fresh winds from westerly directions an easterly ice drift and deterioration of ice situation is expected in the fairways to the St. Petersburg and off the Finnish coast in the Bay of Bothnia.

Dr. Schmelzer

#### Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Pärnu	1600 kW	IC	16.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	31.01.
	Raahe and Rahja	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	19.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.01.
<b>Russia</b>	Vyborg	-	Ice 1	04.02.
	Primorsk	-	Ice 1	07.02.
	<b>Vysotsk</b>	-	<b>Ice 1</b>	<b>15.02.</b>
<b>Sweden</b>	Karlsborg – Luleå	2000 dwt	IA	31.01.
	Haraholmen – Skellefteå	2000 dwt	IA and IB	21.01.
	Holmsund	2000 dwt	IC	26.01.
	Rundvik, Husum and Örnköldsvik	2000 dwt	I and II	26.01.
	Ångermanälv (southern part)	2000 dwt	II	29.12.
	Ångermanälv (southern part)	2000 dwt	IC	08.02.
	Ångermanälv (northern part)	2000 dwt	IC	26.01.
	Lake Mälaren (Köping, Västerås, Bålsta)	1300/2000 dwt	IC/II	05.01.

#### Information of the Icebreaker Services

##### Estonia

**Icebreaker:** EVA-316 assists in the port of Pärnu.

##### Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

**Icebreaker:** KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

**Russia**

**Vyborg:** Tugs and tow boat-barges as well as vessels without ice class are not assisted. Vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only (from 4<sup>th</sup> of February).

**Vysotsk:** Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 26<sup>th</sup> of January).

From **15th of February** (if ice thickness will grow to 15-30 cm): Vessels without ice class will not be assisted to **Vysotsk**; vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only.

**Primorsk:** Vessels without ice class are not assisted. Vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only (from 7<sup>th</sup> of February).

**St. Petersburg:** Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 13<sup>th</sup> of January).

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and St. Petersburg.

**Sweden**

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Bjorn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** ATLE, YMER, **TRITON**, and FREJ assist in the Bay of Bothnia. ALE assists in the Norra Kvarken.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelt große Eisschollen - Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schneebruch od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neuels oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
--	--

**Deutschland , 09.02.2015**

Schlei, Schleswig – Kappeln 1001

**Estland , 09.02.2015**

Narva-Jõesuu, Fahrwasser 1000  
 Kunda, Hafen und Bucht 1000  
 Pärnu, Hafen und Bucht 8246  
 Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser 1000  
 Moonsund 1000

**Finnland , 09.02.2015**

Röyttä – Etukari 8846  
 Etukari – Ristinmatala 8846  
 Ajos – Ristinmatala 8846  
 Ristinmatala – Kemi 2 4046  
 Kemi 2 – Kemi 1 4046  
 Kemi 1, Seegebiet im SW 5756  
 Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi 7246

Oulu, Hafen – Kattilankalla	8846	Luleå – Björnklack	8446
Kattilankalla – Oulu 1	5046	Björnklack – Farstugrunden	2236
Oulu 1, Seegebiet im SW	5756	Farstugrunden, See im E und SE	2336
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5756	Sandgrönn Fahrwasser	8446
Raahe, Hafen – Heikinkari	7746	Rödkaullen – Norströmsgrund	2236
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	3716	Haraholmen – Nygrån	8446
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5746	Nygrån, Seegebiet außerhalb	9116
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	2706	Skelleftehamn – Gåsören	8446
Rahja, Hafen – Välimatala	5746	Gåsören, Seegebiet außerhalb	9236
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	3006	Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	4236
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	0//6	Nordvalen, See im NE	3232
Ykspihlaja – Repskär	7256	Nordvalen, See im SW	4232
Repskär – Kokkola Leuchtturm	3706	Västra Kvarken W-lich Holmöarna	3111
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	3006	Umeå – Väktaren	7246
Pietarsaari – Kallan	7346	Väktaren, See im SE	1216
Kallan, Seegebiet außerhalb	2006	Husum, Fahrwasser nach	1216
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	2106	Örnsköldsvik – Hörnskatén	8346
Nordvalen, Seegebiet im ENE	2106	Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346
Nordvalen – Norrkär, See im W	0//6	Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	4346
Vaskiluoto – Ensten	7746	Härnösand – Härnön	1146
Ensten – Vaasa Leuchtturm	5776	Hudiksvallfjärden	4243
Vaasa Leuchtturm – Norrkär	2006	Köping – Kvicksund	8246
Kaskinen – Sälgrund	4145	Västerås – Grönsö	4246
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	2000		
Rauma, Hafen – Kymäpihlaja	1000		
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	2000		
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	1100		
Helsinki, Hafen – Harmaja	1100		
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	1100		
Valko, Hafen – Täktarn	5245		
Kotka – Viikari	5245		
Viikari – Orregrund	0//5		
Hamina – Suurmusta	5245		
Suurmusta – Merikari	0//5		
Merikari – Kaunissaari	0//5		
<b>Norwegen , 05.02.2015</b>			
Drammensfjord	4021		
Verlebukta (Moss)	8163		
Jomfrulandrinne	1/10		
Jomfruland, außerhalb	1/10		
Skåtøysund (Kragerø)	1/10		
Langårsund (Kragerø)	1/10		
Kragerøfjorden	1/10		
<b>Russische Föderation , 09.02.2015</b>			
St. Petersburg, Hafen	53/5		
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	53/5		
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	52/3		
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	4244		
Lt. Šepelevskij – Seskar	3133		
Seskar – Sommers	5245		
Vyborg Hafen und Bucht	8345		
Vichrevoj – Sommers	52/4		
Bjerkesund	8244		
E-Spitze Bol'šoj Ber'ozovy – Šepelevskij	8244		
Luga Bucht	8243		
Zuf. Luga B. – Linie Mošcnyj-Šepel.	3123		
<b>Schweden , 08.02.2015</b>			
Karlsborg – Malören	8446		
Malören, Seegebiet außerhalb	2236		